

Originale: Francese

# AE

## Atto d'Impegno

---

Appalto per la gestione del servizio di mensa scolastica  
MAPA N° 23-1 RESTO RN

Prestazione di servizio di mensa scolastica del Lycée Chateaubriand di Roma e dell'École française di Napoli

## **A - Oggetto dell'Atto di Impegno**

■ Il presente Atto d'impegno corrisponde :

*(Segnare con una croce le caselle corrispondenti)*

al lotto n. 1 dell'appalto n° 23-1 – RESTO RN

au lotto n. 2 dell'appalto n° 23-1 – RESTO RN

## **B - Impegno del Candidato**

### **B1 - Generalità ed impegno del Candidato :**

*(Segnare con una croce le caselle corrispondenti)*

Con debita conoscenza dei seguenti documenti che costituiscono il documenti contrattuali :

CCP n. 23 – 1 RESTO RN Lotto n. 1 e i suoi allegati

CCP n. 23 – 1 RESTO RN Lot n. 2 e i suoi allegati

ed in conformità con le relative clausole e disposizioni,

Il Firmatario

si impegna, sulla base della propria offerta e per proprio conto

*[Indicare il nome commerciale o la ragione sociale del Candidato, l'indirizzo della sua sede operativa e quello della sua sede sociale (se fosse diverso da quello della sua sede operativa), il suo indirizzo e-mail, i numeri telefonici e di fax, nonché il suo numero SIRET<sup>1</sup>].*

impegna la società ..... sulla base della propria offerta

*[Indicare il nome commerciale o la ragione sociale del Candidato, l'indirizzo della sua sede operativa e quello della sua sede sociale (se fosse diverso da quello della sua sede operativa), il suo indirizzo e-mail, i numeri telefonici e di fax, nonché il suo numero SIRET].*

L'insieme dei componenti del Raggruppamento si impegna, sulla base dell'offerta presentata dal Raggruppamento:

*[Indicare il nome commerciale o la ragione sociale di ogni membro del Raggruppamento, gli indirizzi delle loro sedi operative e delle loro sedi sociali (se fossero diversi da quelli delle loro sedi operative), i loro indirizzi e-mail, numeri telefonici e fax, nonché i loro numeri SIRET].*

ad eseguire le prestazioni richieste, ai prezzi indicati negli Allegati finanziari -BPU.

---

<sup>1</sup> SIRET - *Système informatique du Répertoire des Etablissements* (Identificazione francese della persona fisica o morale che gestisce una impresa o uno stabilimento, ndt)

## B2 – Natura del Raggruppamento e, in caso di Raggruppamento congiunto, ripartizione delle prestazioni :

(In caso di raggruppamento di operatori economici.)

Per l'esecuzione del contratto o dell'accordo-quadro, il Raggruppamento di operatori economici è :  
(Segnare con una croce la casella corrispondente)

congiunto             solidale

(Nella Tabella che segue, i componenti del Raggruppamento congiunto indicano la ripartizione delle prestazioni che ciascuno di loro si impegna a realizzare)

Identificazione dei componenti del Raggruppamento congiunto	Prestazioni eseguiti dai componenti del Raggruppamento congiunto	
	Natura della prestazione	Ammontare senza IVA della prestazione

## B3 - Conto (Conti) da accreditare :

(Allegare la o le coordinate bancarie in formato SEPA<sup>2</sup>)

■ Nome dell'istituto bancario :

■ Numero del conto :

## B4 - Anticipo

Rinuncio al beneficio dell'anticipo :       NO       SI

(Segnare con una croce la casella corrispondente)

## B5 - Durata dell'esecuzione del contratto o dell'accordo-quadro e tempi di esecuzione

Il presente MAPA è sottoscritto sotto forma di un accordo quadro con buoni d'ordine, per un primo periodo che decorre dalla data di ricezione della notifica di aggiudicazione del lotto fino al 30/06/2026.

<sup>2</sup> SEPA - Single Euro Payments Area (Spazio unico di pagamento in euro, ndt)

In seguito, potrà essere tacitamente rinnovato due volte, per un anno, salvo decisione contraria parte del Lycée Chateaubriand di Roma / Ecole française da Napoli, formalizzata con lettera scritta con AR, mandata prima del 31 dicembre dell'anno precedente la fine del contratto.

L'appalto comincerà alla data di ricezione della notifica dell'aggiudicazione del lotto.

La prestazione comincerà alla data indicata nella notifica di aggiudicazione del lotto.

### **C - Firma dell'offerta da parte del Candidato**

#### **C1 – Firma del contratto o dell'accordo-quadro da parte del Titolare individuale :**

<b>Cognome, nome e qualità del Firmatario (*)</b>	<b>Luogo e data della firma</b>	<b>Firma</b>

(\*) Il Firmatario deve avere i poteri necessari per impegnare la persona che rappresenta

#### **C2 – Firma del contratto o dell'accordo-quadro in caso di Raggruppamento :**

I componenti del Raggruppamento di operatori economici nominano quale Mandatario :*[Indicare il nome commerciale o la ragione sociale del Mandatario]*

In caso di Raggruppamento congiunto, il Mandatario sarà :  
(Segnare con una croce la casella corrispondente)

congiunto         solidale

I componenti del Raggruppamento hanno delegato il Mandatario firmatario del presente Atto di Impegno :  
(Segnare con una croce la o le caselle corrispondenti)

a firmare il presente Atto di Impegno in nome e per conto loro quale loro Rappresentante nei confronti dell'Acquirente e per coordinare la totalità delle prestazioni ;  
(Allegare al presente documento i poteri del Firmatario)

a firmare in nome e per conto loro le successive modifiche del contratto o dell'accordo-quadro ;  
(Allegare al presente documento i poteri del Firmatario)

nelle condizioni definite nella delega di poteri allegata.

I componenti del Raggruppamento che firmano il presente Atto di Impegno :  
(Segnare con una croce la casella corrispondente)

- delegano il Mandatario, che accetta, quale loro Rappresentante nei confronti dell'Acquirente e per coordinare la totalità delle prestazioni ;
- delegano il Mandatario, che accetta, perché firmi in nome e per conto loro le successive modifiche del contratto o dell'accordo-quadro ;
- delegano il Mandatario alle condizioni specificate di seguito :  
(Precisare l'ampiezza dei poteri conferiti)

Cognome, nome e qualità del Firmatario (*)	Luogo e data della firma	Firma

(\*) Il Firmatario deve avere i poteri necessari per impegnare la persona che rappresenta

## **D - Generalità della stazione Appaltante**

**Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger, il suo Direttore Olivier BROCHET, e con delega di firma Daniel PESTOURIE, Preside del Lycée Chateaubriand di Rome e dell'Ecole française di Napoli**

23 place de Catalogne  
75014 Paris (Francia)

■ Cognome, nome e qualità del Firmatario del presente contratto:

Daniel PESTOURIE, Preside del Lycée Chateaubriand di Rome e dell'Ecole française di Napoli, Olivier BROCHET, con delega di Olivier BROCHET, Direttore della *Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger*

■ Nome e numero di telefono della persona abilitata a dare informazioni sul contratto:

Charlotte Bontemps  
*Assistente del Segretario Generale*  
Lycée français Chateaubriand de Rome

Via di Villa Patrizi, 9  
00161 Roma (Italia)  
Tel.: +39 06441604331  
E-mail: [charlotte.bontemps@lycee-chateaubriand.eu](mailto:charlotte.bontemps@lycee-chateaubriand.eu)

■ Nome del Contabile assegnatario:  
Tossim Assih  
*Agente contabile principale dell'AEFE*

## **E - Decisione della Stazione Appaltante**

**La presente offerta è accettata.**

È completata dai seguenti Allegati:  
(Fare una croce nella casella corrispondente.)

- Allegato n. ... relativo alla presentazione di un subappaltatore (o DC4)
- Allegato n. ... relativo alle richieste di precisazioni o di informazioni complementari relativamente ai documenti di gara (o OUV4)
- Allegato n. ... relativo ai chiarimenti apportati al contratto (o OUV 11)
- Allegato n. ... Finanziario - BPU
- Altri allegati (*Precisare*) :

**PER** l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger :  
Daniel PESTOURIE, Preside del Lycée Chateaubriand di Roma e dell'Ecole française di Napoli

Firmato a: ..... le .....

Ricevuto l'Avviso di ritorno postale della notifica del contratto o dell'accordo-quadro firmato
Lì ...../...../.....
(Data della firma della cartolina postale di notifica del contratto o dell'accordo-quadro da parte del Titolare delle prestazioni richieste)